



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 November 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Пятый комитет
Пункты 134 и 98(kk) повестки дня

Бюджет по программам
на двухгодичный период
2016–2017 годов

Всеобщее и полное разоружение:
продвижение вперед процесса
многосторонних переговоров
по ядерному разоружению

Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/71/L.41

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. На своем 22-м заседании 27 октября 2016 года Первый комитет принял проект резолюции [A/C.1/71/L.41](#) путем заносимого в отчет о заседании голосования 123 голосами против 38 при 16 воздержавшихся. В распоряжении Комитета имелось заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам ([A/C.1/71/L.70](#)).

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пунктов 8, 10, 11, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции [A/C.1/71/L.41](#) Генеральная Ассамблея:

а) постановляет созвать в 2017 году конференцию Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия;



b) постановляет, что конференция будет созвана в Нью-Йорке в рамках правил процедуры Генеральной Ассамблеи, если участники конференции не примут иного решения, с 27 по 31 марта и с 15 июня по 7 июля 2017 года и что представители международных организаций и гражданского общества могут участвовать в ней и вносить вклад в ее работу;

c) постановляет, что конференция проведет в Нью-Йорке как можно скорее однодневную организационную сессию;

d) постановляет, что конференция представит Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о ходе своей работы, в котором будет дана оценка достигнутых на переговорах результатов и будут сформулированы дальнейшие действия;

e) просит Генерального секретаря предоставить поддержку, необходимую для созыва конференции, и препроводить доклад этой конференции Конференции по разоружению и Комиссии по разоружению, а также международной конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению, предусмотренной в пункте 6 резолюции [68/32](#).

III. Связь содержащихся в проекте просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов и с бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

3. Предлагаемые в проекте резолюции мероприятия относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и программе 3 «Разоружение» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2016–2017 годов (см. [A/69/6/Rev.1](#)) и к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ([A/70/6](#) (Sect. 2) и [A/70/6](#) (Sect. 4) соответственно).

IV. Деятельность во исполнение предложенных просьб

4. Во исполнение просьб, содержащихся в пунктах 8, 10 и 11 постановляющей части проекта резолюции, в рамках конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия, планируется провести в общей сложности 42 заседания (21 день) в Нью-Йорке, обеспеченных устным переводом на всех шести языках, в дополнение к заседаниям, уже учтенным в объеме работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на 2017 год. В этой связи возникнут дополнительные потребности в ресурсах на обслуживание заседаний в размере 252 000 долл. США. Заседания будут проводиться следующим образом:

a) однодневная организационная сессия, состоящая из 2 заседаний, в начале 2017 года;

б) пятидневная первая сессия, состоящая из 10 заседаний, с 27 по 31 марта 2017 года;

с) пятнадцатидневная вторая сессия, состоящая из 30 заседаний, с 15 июня по 7 июля 2017 года.

5. Кроме того, документация, указанная в пунктах 8, 10, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции, испрошена в дополнение к документации, уже учтенной в объеме работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, и включает 12 предсессионных документов (общим объемом 31 800 слов), 18 сессионных документов (общим объемом 47 700 слов) и 2 послесессионных документа (общим объемом 21 400 слов), которые будут опубликованы в 2017 году на всех шести языках. В этой связи возникнут дополнительные потребности в ресурсах на услуги по обработке документации в размере 440 600 долл. США.

6. Во исполнение пункта 14 постановляющей части проекта резолюции Управление по вопросам разоружения обеспечит оперативно-функциональное обслуживание, необходимое для созыва конференции. К участию в конференции приглашаются все государства-члены. Представители международных организаций и гражданского общества также будут участвовать в созываемой конференции и вносить вклад в ее работу.

V. Изменения, которые необходимо внести в программу работы и в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

7. Для выполнения положений проекта резолюции потребуются внести в описание мероприятий по подпрограмме 2 раздела 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов следующие изменения в части, касающейся информационно-пропагандисткой деятельности в период исполнения бюджета:

Пункт 4.46

В разделе «а) Обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы)» добавить:

«vii) конференция Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия:

- a. основное обслуживание заседаний (42);
- b. документация для заседающих органов: рабочие документы (30); доклад о работе конференции (1);».

VI. Финансовые последствия предложений

8. Для выполнения дополнительного объема работы возникнут дополнительные потребности в ресурсах по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюд-

жета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в размере 692 600 долл. США. Подробная информация об этих дополнительных единовременных потребностях в ресурсах приводится в таблице ниже.

(В долларах США)

<i>Потребности в ресурсах, связанные с конференционным обслуживанием</i>	<i>Сумма</i>
Устный перевод	252 000
Предсессионная документация	139 000
Сессионная документация	207 600
Послесессионная документация	94 000
Всего	692 600

VII. Возможности для покрытия дополнительных расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

9. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ассигнований на проведение мероприятий, о которых идет речь в пунктах 8, 10, 11, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции, не предусмотрено. На данном этапе невозможно определить, какие из мероприятий в рамках соответствующих разделов бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов могут быть прекращены, отложены, сокращены или изменены в течение этого двухгодичного периода. Поэтому дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 692 600 долл. США необходимо покрыть путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VIII. Резервный фонд

10. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнований на выполнение которых в бюджете по программам не предусмотрено.

IX. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

11. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.1/71/L.41](#) потребуются дополнительные ресурсы в размере 692 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Для покрытия этих потребностей Ассамблея должна будет утвердить на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования в размере 692 600 долл. США, которые будут выделены из резервного фонда.